ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/33/185
S/12778
19 July 1978
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать третья сессия
Пункт 28 первоначального перечня вопросов*
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать третий год

Письмо Постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 18 июля 1978 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь довести до сведения Вашего Превосходительства новые свидетельства, полученные из внутренних источников информации, о методах, используемых режимом Анкары, для ввоза на Кипр поселенцев из Турции, включая подделку документов, удостоверяющих личность, которые показывают, что поселенцы, якобы, родились на Кипре, что является преднамеренным приемом, нацеленным на изменение демографической структуры Кипра.

Эти методы были раскрыты с помощью информации из первых рук, содержащейся в письменном заявлении Юсуфа Вели Акюза, который бежал на свободную часть острова в результате плохого обращения и угнетения по отношению к нему со стороны вооруженных сил в оккупированном районе.

22 июня 1978 года он добровольно сделал заявление на своем родном языке кипрским властям. Выдержки из него приводятся в приложении в английском переводе.

Преступный характер усилий, нацеленных на изменение демографии Кипра, и все неприемлемое положение на оккупированном Севере, который по-прежнему находится под агрессивной оккупацией Турции, определенно являются результатом отсутствия мер по осуществлению резолюций Совета Безопасности, что должным образом предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций.

---

* A/33/50/Rev.1.

Такие меры по осуществлению с каждым днем становятся все более насущной потребностью в интересах решения международных проблем, подобных проблеме Кипра, посредством создания условий для международного правового порядка и безопасности.

Буду благодарен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 28 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Зенон РОССИДИС
Посол
Постоянный представитель Кипра
при Организации Объединенных Наций

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

"Я родился 8 августа 1957 года в Турции в деревне Кальян-Кайрл в районе Мака провинции Требизонд. Когда мне было шесть лет, я пошел в деревенскую школу, где проучился пять лет.

После вторжения на Кипр Эджевит направил извещение муктару нашей деревни Махмуду Ядирину, предложив тем, кто желает, отправиться на Кипр в качестве иммигрантов, подать необходимое заявление. Семьдесят семей, включая мою, подали такие заявления.

Среди семидесяти семей, которые прибыли на Кипр из моей деревни, были семьи Али Дека, Мехмеда Дека, Хассана Дека, Юсуфа Дека, Дурсу Али Еслилуза (и другие).

Впоследствии прибыло еще одно извещение, в котором указывалось, что будет выдано иммигрантам на Кипр, и тем, кто желал отправиться, было сказано, чтобы они подписали соответствующие документы. Им сказали, что им дадут телевизоры, холодильники, мебель, дом и, как минимум, 50 донумов земли. Государство оплатит проезд от деревни на Кипр.

В моей деревне было 150 семей, 70 из которых подали заявления о выезде на Кипр. Мы отправились из деревни в Мерсин автобусом. Мы покинули деревню 6 января 1975 года. Мы остановились в Требизонде, где были проделаны паспортные формальности, с тем чтобы показать, что мы отправляемся на Кипр как туристы, хотя на самом деле мы отъезжали на Кипр как поселенцы.

Мы прибыли в Мерсин 18 января ... 21 января 1975 года мы сели на корабль - всего 200 семей, т.е. 70 из моей деревни, а остальные из других частей Турции, но я не знаю, каких частей. 22 января 1975 года мы прибыли в Фамагусту, где нас встретил Директор Департамента по жилищным вопросам киприотов-турок, который приветствовал нас.

...

Нас перевезли в Вассилию, где нас расселили. Моя семья получила лимонную плантацию площадью 5 донумов, дом, три донума орошаемой земли и пять донумов земли, засеянной зерновыми.

Распределение земли было пропорционально размеру семей. Нам не дали телевизора, холодильника или домашнего оборудования, поскольку мы не прибыли ко времени дележа награбленного. Мы немного опоздали. Нам дали только кровати, стол и несколько стульев...

/...

...

В Вассилии также было приблизительно 80 киприотов-турок. В деревне у нас с ними постоянно были ссоры, поскольку каждый пытался посягнуть на собственность другого. Между киприотами-турками и поселенцами произошла большая перестрелка. Жертв не было. Были вынуждены вмешаться армия и полиция.

Позже я узнал, что другие семьи, прибывшие вместе с нами, расселились в Айе-Триаде, Трикомо и Давлосе.

Через шесть-семь месяцев после прибытия на Кипр мы получили гражданство Турецкого федеративного государства Кипр. Нам дали удостоверения личности. В моем удостоверении указывалось, что я родился в Никосии. Поселенцы размещались по всему Кипру - от Фамагусты до Морфу. Поселенцы до сих пор прибывают из Турции, т.е. они приезжают как туристы и остаются на Кипре как иммигранты. Большинство поселенцев прибыли из района Аданы. Поселенцы - это бедные люди и почти все они неграмотны. Есть несколько квалифицированных рабочих, но абсолютное большинство - это фермеры и воры. Их кредо - "У тебя есть. У меня нет. Я прихожу и беру". Когда владелец уходит из своего дома, в него совершенно определенно заберутся воры.

От турецкого посольства поступили документы, касающиеся нашей военной службы. Посольство сообщило об этом факте надлежащим властям киприотов-турок, которые 6 февраля 1978 года призвали всех соответствующих людей в Кирению. В этот день 67 поселенцев из всех районов прибыли в Кирению для призыва. Министр внутренних дел турецкого федеративного государства Кипр хотел направить нас в Турцию для подготовки. Турецкий командир Хассан Саглам не согласился с предложением Министра внутренних дел и приказал, чтобы наша подготовка проходила в лагере Гулсеран в Фамагусте...

1 января 1978 года было призвано еще 115 поселенцев. 22 июня 1978 года будет проведен еще один призыв поселенцев. 115 поселенцев, которые были призваны 2 января 1978 года, также проходят подготовку в Гулсеране.

Приблизительно в начале марта подготовка тех, кто был призван 1 января 1978 года, была завершена...

Мы занимались строевой подготовкой и обучались применению стрелкового оружия. Нас разделили на два взвода. В первом взводе, в котором находился и я, нас обучали применению пулемета А-4.

Второе подразделение обучалось применению 60,81 миллиметровых минометов, безоткатных орудий РАО и зенитных орудий. Нам также показали четырехствольное зенитное орудие, которое доставили из соседнего лагеря. Этот лагерь состоял из подразделения воздушной обороны - я думаю приблизительно роты...

/...

...

6 марта 1978 года наша подготовка была завершена, и 67 курсантов были направлены в подразделения седьмого полка в Ахериту. Командиром полка является киприот-турок Осман Кемаль.

До того, как меня призвали в армию, на одной свадьбе произошла драка, в которой был замешан и я. В течение месяца я находился под арестом. Будучи под арестом, я подвергался избиениям и крайне плохому обращению. В результате избиений я потерял два зуба. Это была одна из причин, по которой я решил дезертировать на греческую сторону. Другой причиной было угнетение и варварство в армии, которые были невыносимы...".